



THE

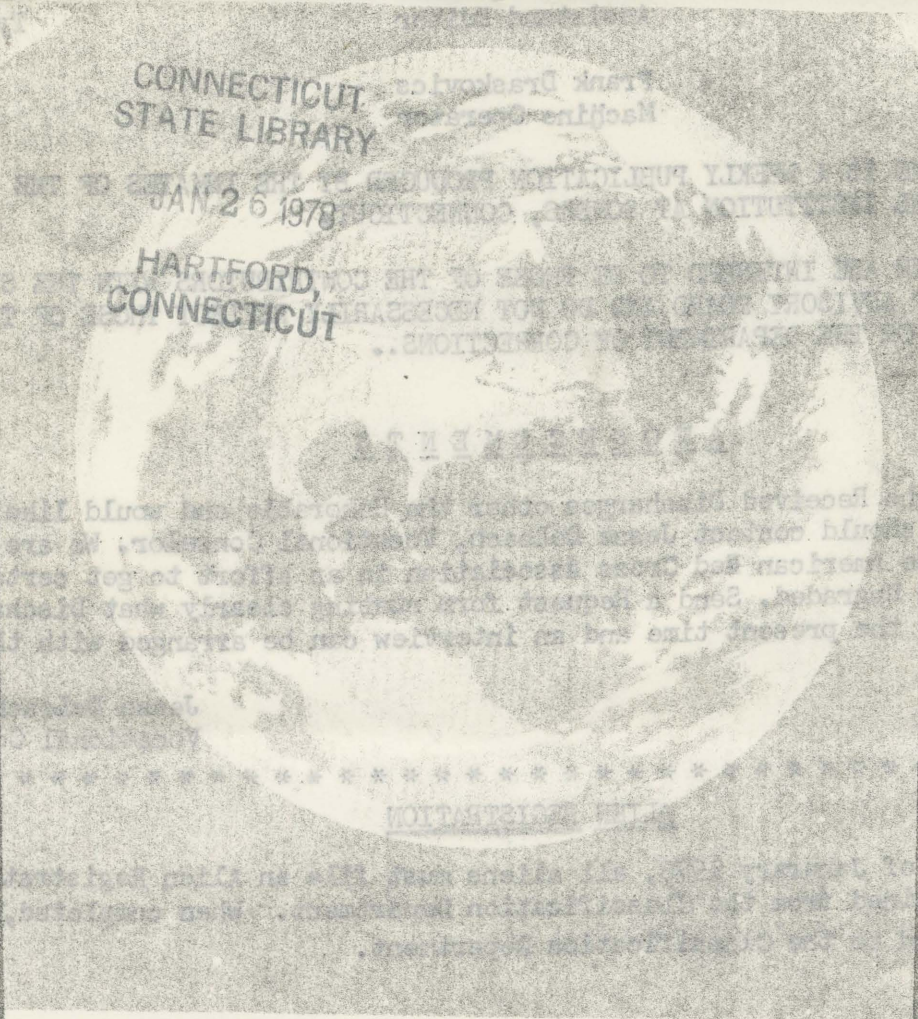
WEEKLY

JANUARY 20, 1978

VOL. 2

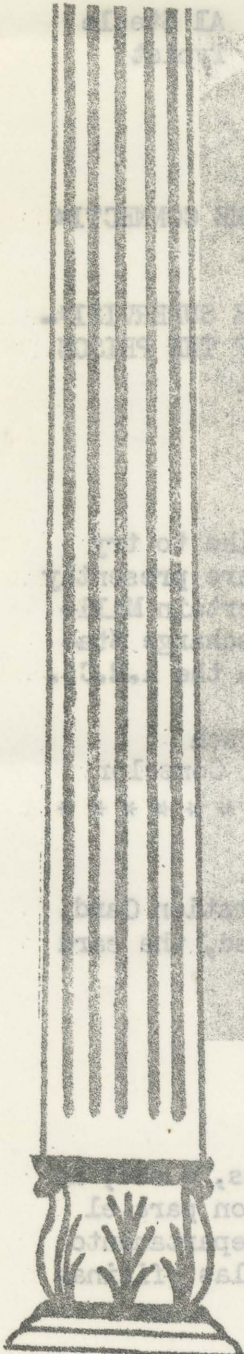
THE DAWN OF A NEW DAY

NO. 3



POETRY FROM SOMERS PRISON

SCENE



ADMINISTRATION

Carl Robinson
Warden

Alexander Cybulski
Assistant Warden
Operations

James Singer
Assistant Warden
Treatment

STAFF ADVISORS

Charles J. Jones

John Reardon

Richard Orzak

WEEKLY SCENE STAFF TEAM

Henry Frye
Editor

Armando Agudelo
Assistand Editor

Al Steele
Typist

Frank Draskovics
Machine Operator

THE WEEKLY SCENE IS A WEEKLY PUBLICATION PRODUCED BY THE INMATES OF THE CONNECTICUT CORRECTIONAL INSTITUTION AT SOMERS, CONNECTICUT.

THE VIEWS HEREIN ARE INTENDED TO BE THOSE OF THE CONTRIBUTORS WITH THE SUPERVISION OF THE STAFF ADVISORY BOARD AND DO NOT NECESSARILY REFLECT THOSE OF THE PRISON ADMINISTRATION OR THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS..

ANNOUNCEMENTS

Those Vetrans who Received Discharges other the Honorable and would like to try for upgradings should contact Jesse DeLoach, Vocational Conselor. We are presently working with the American Red Cross Association in an affort to get certain Military Discharges Upgraded. Send a Request form stating clearly what Discharge Status you have at the present time and an interview can be arranged with the A.R.C..

Jesse DeLoach
Vocational Conselor

ALIEN REGISTRATION

During the month of Janurary 1978, all aliens must file an Alien Registration Card, which may be obtained from the Classification Department. When completed, the eard should be returned to the Classification Department.

REGISTRACION PARA EXTRANJEROS

Durante el mes de Enero de 1978, todas las personas que sean extranjerias, o sea, no ciudadanos de los Estados Unidos, deben llenar su tarjeta de Registracion para el Departamento de Inmigracion, la cual puede ser obtenida por medio del Departamento de Classification. Cuando la tarjeta sea llenda, debe ser devueltas a las oficinas de classification inmediatamente.

PARDON BOARD

SPRING SESSION ON THE FIRST MONDAY IN APRIL AND THE FIRST MONDAY IN MAY.

APPLICATIONS: All inmates who are planning an appearance at the next sessions are encouraged to submit their requests to SUPERVISOR OF RECORDS, at their respective institutions. Your request should be submitted immediately, if possible, and inmates are reminded that the last day for submitting requests is February 10, 1978.

After having submitted your request, you will be sent (3) three copies of the Board of Pardon Petitions. You must fill these petitions out completely and return (2) two copies as soon as possible to your Record Office for scheduling of your appearance. Retain (1) one copy for records.

APPLICATIONS RESULTING IN A STARRED (*) CASE: Under the established rules of the Pardon Board, cases are rarely heard if the petitioner has: 1) Appeared within the year. 2) Served less than one year. This one year cannot include jail time. 3) Appeared or was eligible for parole. A starred case in one of these categories is very rarely heard, therefore, by waiting for a regular session, not only are inmates saved the labor of preparing required letters, but friends, lawyers, prison staff, State's Attorney and Board members are spared the effort which should be given the regular petitioners. It is suggested that before undertaking the task of a starred petition, an inmate should seek the advice of the prison staff which is readily given.

The Department of Corrections nor the Pardon Board will assign Attorneys. Each inmate must retain his own council.

***** JUNTA DE PERDON *****

LA SESION DE PRIMAVERA SE REUNE EL PRIMER LUNES DE ABRIL Y EL PRIMER LUNES DE MAYO.

PETICIONES: Todo preso que piense presentarse en las proximas sesiones deben someter sus solicitudes al SUPERVISOR DE ARCHIVOS, en sus respectivas instituciones. Debe someter su solicitud inmediatamente, si es posible, y se les recuerda a los presos que el ultimo dia para someter las solicitudes es el 10 de Febrero de 1978.

Despues de haber sometido su solicitud, usted recibira (3) tres copias de la Peticion de Junta de Perdon. Tiene que llenar estas peticiones completamente y devolverlas lo mas pronto posible a su Oficina de Archivos para fijar la fecha de su audiencia. Retenga una copia como referencia personal.

SOLICITUDES QUE RESULTAN EN UN CASO MARCADO (*): Bajo las reglas establecidas de la Junta de Perdon, rara vez se oyen los casos si el solicitante haya: 1) Aparecido dentro del ano. 2) Servido menos de un ano. Esto no puede incluir tiempo de carsel. 3) Aparecido o sido elegible para libertad bajo palabra. Un caso marcado en una de estas categorias my rara vez llega aser oido, y por eso, al esperar la sesion regular, el preso evitara el trabajo innecesario de preparar el papeleo; y las amistades, los abogados, personal de la prision, la oficina del fiscal, y los miembros de la Junta podran dar mejor atencion a los abogados, personal de la prision, la oficina del fiscal, y los miembros de la Junta podran dar mejor atencion a los solicitantes regulares. Por lo mismo, se sugiere que antes de someter una peticion en un caso marcado, el preso debe pedir consejo de algun miembro del personal.

Ni el Departamento de Correccion ni las Junta de Perdon asignara abogados. Cada preso tiene que conseguir su propio abogado.

SCRUTINIZE IN RETROSPECT/DO YOU HAVE A PROPER SENTENCE?

CONNECTICUT

Under statute providing that court in sentencing person to state prison shall establish maximum and minimum terms, but that where sentences for two or more separate offences are imposed no minimum term shall be stated except for first sentence and several maximum terms shall be construed as one continuous term of imprisonment, where court imposed sentence of from one to two years on first count and of two years and one year, respectively, on other counts, aggregate maximum sentence was for five years and aggregate minimum was one year. (Arnold vs. Cummings, 143 Conn. 559, 124 A.2d 531.)

Under our indeterminate sentence law, where two or more sentences to state prison are imposed at the same time, ordinarily a maximum and minimum period are set for the first offence and only a maximum for the others. (Redway vs. Walker, 132 Conn. 300, at Headnote 1.)

Sentence may be modified at any time during court term at which imposed, if no act has been done in execution thereof. (State vs. Pallotti, 119 Conn. 70.)

No separate sentence to the prison can be made for a fixed period but must be indeterminate. (Abt vs. Walker, 126 Conn. 218, at 220)

In the federal courts, it has been held to be double jeopardy, and therefore violative of the fifth amendment to the federal constitution, for a trial court on its own initiative to increase the penalty once the execution of a valid sentence has begun. (Kohlfuss vs. Warden, 149 Conn. 692, 183 A.2d 626.)

NEW JERSEY

Action of prison officials in combining minima and maxima of prisoner's sentences for administrative purposes was illegal, unless specifically authorized by statute authorizing combining of consecutive sentences imposed at same time by any court did not apply where sentences of prisoner were imposed at different times and in separate courts. (In re Fitzpatrick, 82 A.2d 8, 14 N.J. Super 213.)

Action of prison managers in combining prisoner's sentences was beyond authority of such managers and illegal. (Application of Clover, 111 A.2d 910, 34 N.J. Super 181.)

The practice of combining in a general sentence the penalties for the several offenses charged in separate counts of indictment is commonly known as "lumping" and a sentence so imposed is ineffective. (State vs. Quatro, 129 A.2d 741, 44 N.J. Super 120.)

PENNSYLVANIA

Regardless of the intention of a lumping sentence penalties of a number of counts cannot have a cumulative effect and the only method to accomplish that result requires separate orders on separate counts with express directions in apt language that sentences shall take effect consecutively. (Commonwealth ex rel. Scoleri vs. Burke, 90 A.2d 847, 171 pa. Super 285.)

IDAHO

Where District Court entered an allegedly erroneous judgement imposing a sentence of one year in the state penitentiary on one, who was convicted of issuing a check without funds, instead of imposing a sentence not exceeding five years under the Indeterminate Sentence Law, but the judgement became final, and no timely proceedings had been taken to correct the judgement, the State Board of Correction had no authority to correct the judgement or extend the sentence thereunder. (Spanton vs. Clapp, 299 P.2d 1103.)

Submitted by: Henry A. McClain

MORNING

BY LAWRENCE E. ROSS

I remember how I used to lay beside you
 awake at dawn,
 Pretending to be asleep,
 Hoping you would awaken
 and get up,
 To put the morning coffee on.
 But then you would stir,
 and the soft fur
 On your body was electric
 as it caressed my back.

I remember how the nipples of your
 firm breasts, like nuggets
 Imprinted themselves,
 As you snuggled closer.

I smiled as love murmurs
 escaped from your throat,
 Like a gentle breeze,
 All enough to help me change my mind,
 And encourage me to steal out of bed
 to make that coffee for both of us.
 Then when it was ready
 I'd try to sneak back,
 with steaming cups to find you
 awake and smiling.
 The laughter in your eyes told me
 You hadn't been asleep either.
 I'd put the cups down, leap at you
 To tease you for testing my love,
 Later, much later
 We'd sip coffee now ice cold,
 And i would dream
 of growing old,
 With you,
 Each of us together,
 Each of us loving
 forever.

 MY BROTHER

IF ONLY

BY CHARLES YOUNG

If only in the quiet moments you would leave my mind,
 If only my insides would not churn at the memory
 of your coming and going. If only your eyes would not express
 Such devotion when you look at me. If only my
 flesh would not quiver when you touch me, ever so lightly.
 If only your prescence didn't frighten and excite me
 at the same time. If only on the days when you are
 lost to me, I didn't feel the world had either
 stopped or turned so fast that I couldn't get off, and
 wait for your tomorrow. Then I wouldn't know
 That I love you, and you love me.

.....

"Hadn't Ought To Be"

The words that fall from tongue or pen
Sad are these, it might have been.
Sadder are these, I daily see
It is, but hadn't ought to be.

Consider me, at the age of three;
Knowing that I could never be free,
From labor, from law, from hate, from love,
I'm prisoned on Earth, cast down from above.

At the age of ten, I didn't know then
On this old Earth, I'm prone to sin
The pain and sorrows, I daily see
Tis sad, but hadn't ought to be.

At age 21 most men find
It's not enough to be so kind
Too late for some - too soon for most
Of riches and power, not any can boast.
These sad words from tongue and pen
Saddest are these, It might have been.

At age 29 and looking behind,
I discover I've lost, what I am seeking
to find
Tis sad I know, I've been so blind
To abuse and lose the life that's mine.
Forsaken, forgotten, in payment for crime
My sorrows is only a waste of time.
I waited until I reached forty eight,
To learn that I must walk so straight.
Too late I've learned that crime don't
pay
To-morrow perhaps, but never to-day.
Those who are free should quickly agree
It is, but hadn't ought to be.

"SUBMITTED BY: ROMEO TOWNSEND"

MY BROTHER

My Brother
Is not he who was born
From the womb of my mother

My Brother is the one who forgets himself;
The liberation of his people,
Is his reason for living....

My Brother
Is he who grows with me
In revolt.
In the shadows.....
The sun was not his,
His land is not his,
His strenght is not his.

My Brother
Is there at my side
Who Fights.....

"SUBMITTED BY HENRY FRYE"

My Brother is the one - who does not bend,
Does not accept....
He is the one - who in the free paths
Drinks with me today the water of the same river,
Sleeps under the same sky,
Sings with me the same song of war.....

QUE ES POEMA?

Poema;
No puedo decir que es poema,
Es amor, es dolor, es cariño;
O es un verso?

Amarguras, rencor, o sentimientos;
Es odiar, o recordar un tormento.
Creo que es inspirarle al mundo,
Llorar sin lagrimas,
Gritarle al viento..
Es querer,
O hablarle al eco.

"Poema"
Caray dijo un poeta,
Que es poema?
Y se pregunto a si mismo por mucho tiempo.
Que es poema?
Es un soneto.
Sera una musa,
Una lira,
O tal vez un beso.

No soy poeta,
Mas sin embargo,
Me pregunto esto.

Que es poema?
Todo lo que digo y siento.

Digame usted escritor,
Usted mi amigo lector.
Que es poema?
Sera las liras al conjuro;
De todo lo que yo expreso,
Sera una pena de amor,
O quizas tal vez un soneto....

Composicion Original
Manuel de Jesus Colon (Hippie)

AVISO A LA COMUNIDAD HISPANA

La libreria de la Prision de Somers ha recibido numerosos libros en Español. Los temas incluyen: Historia, Ciencias, Literatura, y Politica. La necesidad por este tipo lectural fue demostrada por varios lideres de la comunidad Hispana de la prision por medio de correspondencia con la Gobernadora Ella Grasso. Consecuentemente, el Departamento de Correccion puso a disposicion del Departamento de Educacion de la prision \$3,500 para la adquisicion de estos libros. La libreria nos pide el favor de mantener estos libros en buen estado para que todos podamos tener la oportunidad de usarlos.

"EDUCACION ES REVELACION QUE AFECTA AL INDIVIDUO"

Armando Agudelo

QUE ES POEMA?

Poemas;
No puedo decir que es poema,
Es amor, es dolor, es cariño;
O es un verso?

COMMITTEE RULES ON POT' LAW

Taken from
Washington (UPI)

The Senate Judiciary Committee tentatively agreed Wednesday to decriminalize possession of up to one ounce of marijuana - the first time a congressional committee has ever approved such a step.

The provision, passed 6 to 4, was offered by Sen. Birch Bayh, D-Ind., who said he was seeking a more realistic revision of federal laws dealing with marijuana possession.

The vote was tentative in that some committee members were absent and will be polled later on the question. And Sen. Orrin Hatch, R-Utah, was so furious at the outcome of the vote that he threatened to seek stiffer penalties for possession of even a small amounts of marijuana.

Bayh sought to amend a section of a bill revising the federal criminal code that would have legalized possession of up to 10 grams of marijuana or about one-third ounce.

Bayh said 10 grams was an unrealistic amount since most marijuana is sold in ounce weight "lids" which he said is the amount a casual user most likely would have on hand.

Also, he said, a \$100 civil fine should be retained rather than flatly legalizing even a small amount of the substance. Hatch and other opponents had claimed earlier that an ounce of marijuana could yield up to 70 "joints" or cigarettes and Bayh argued 30 was more accurate.

Bayh then demonstrated his point. In the midst of discussion, Bayh produced four plastic bags - two containing a marijuana-looking substance in quantities of 10 grams and one ounce and two more with the equivalent number of joints from each amount.

Sen. James Eastland, D-Miss., the committee chairman, glared at Bayh. Sens. James Abourezk, D-S.D., and Sen. Joe Biden, D-Del., asked jokingly whether Bayh wanted to share a smoke later, and Sen. Edward Kennedy, D-Mass., asked if Bayh planned to light up.

Others in the jammed committee room laughed. Bayh finally confessed "it's only oregano." His point was made, however: 10 grams yielded seven joints, while an ounce yielded 28.

Voting for the Bayh amendment were Bayh, Abourezk, Biden, and Sens. Dennis Deconcini, D-Ariz., Paul Laxalt, R-Nev., and John Culver, D-Iowa.

EDUCACION ES REVELACION QUE AFECTA AL INDIVIDUO

Armando Aguirre

MOVIES....MOVIES....MOVIES....MOVIES....MOVIES....MOVIES....MOVIES....MOVIES.....

JAN. 21, 1978 "SADIST EROTICA"

Two lovely girls track down a sadistic killer. Madman on the loose! Who will be his next victim! A night of terror she wouldn't forget!

STARS: Janie Reynault, Rossana Yanni, Adrian Hoven, Chris Howland, Alexander Engel, and Maria Dom

RATED(R) 80 MINUTES

JAN. 22, 1978 "SICILIAN CONNECTION"

An American narcotics agent (Ben Gazzara) posing as a nightclub manager and using the assumed name of Joseph Coppola, sets out to infiltrate a drug smuggling ring. Follow Ben as he goes from the poppy fields of Turkey to the sidewalks of New York.

STARS: Ben Gazzara, Silvia Monti, Fausto Tozzi, Steffen Zacharias, and Lucian Catenacci

RATED(R) 100 MINUTES

LETS GO TO THE SHOW...LETS GO TO THE SHOW...LETS GO TO THE SHOW...LETS GO TO THE...

SMALL ENGINE REPAIR

A NEW CLASS IN SMALL ENGINE REPAIR WILL BE STARTING NEXT MONTH. THIS IS THE SIXTH YEAR OF A VERY POPULAR VOCATIONAL TRAINING PROGRAM. THE CLASS WILL RUN FOR A TWELVE MONTH PERIOD. IT IS AN APPRENTICESHIP, CREDITED BY THE STATE LABOR DEPT. ALL TRAINEES ARE REGISTERED ON THE FILES OF THE STATE APPRENTICESHIP COUNCIL. WE START OUT WITH AN INTENSIVE AUDIO VISUAL PROGRAM FEATURING THE "KEN COOK" SYSTEM. THIS GIVES EVERYONE BASIC TRAINING IN TWO AND FOUR CYCLE ENGINES. THE NEXT PHASE OF TRAINING IS ACTUAL WORK IN THE SHOP ON LAWNMOWERS, SNOW THROWERS, GARDEN TRACTORS, SNOWMOBILES, ETC. START TO PLAN YOUR FUTURE IN THIS TRADE, NOW. IF YOU MEET THE FOLLOWING MINIMUM REQUIREMENTS; SEND AN INMATE REQUEST FORM TO MR. MCCUNE - SCHOOL. 1) AT LEAST ONE MORE YEAR BEFORE RELEASE. 2) AT LEAST A GRADE PLACEMENT OF 9.0. 3) ABILITY TO PASS AN APTITUDE TEST (G.A.T.B.) NO OTHERS NEED APPLY.

This week's winners in the C.C.I. Somers Inmate Sweepstakes are:

- Francisco Rodriquez #13973 D-6
- Kenneth Wingate #26299 JRI-102
- Willie Turner #66922 H-60
- Stephen O'Hedy #75619 Q-1-90

MENU FOR THE WEEK OF JANUARY 22, 1978 MENU FOR THE WEEK OF JANUARY 22, 1978

BREAKFAST

LUNCH

SUPPER

SUN	Fresh Fruit	Sliced Baked Ham	Baked Fish Sticks
JAN. 22	Pastry:	Candied Sweet Potatoes	w/Tartar Sauce
	Hot Cereal	Succotash	Hash Brown Potatoes
	Coffee/Milk	Mustard	Sweet Peas
		Ice Cream/Dry Cereal	Cherry Jello/Dry Cereal
		Coffee/Milk	Coffee/Milk
MON	Tomato Juice	Veal Parmesan	Baked Chicken w/Gravy
JAN. 23	Fried Eggs	Shells w/Tomato Sauce	Buttered Rice
	w/Toast	Grated Cheese	Corn O'Brien
	Dry Cereal	Wax Yellow Beans	Cranberry Sauce
	Coffee/Milk	Chocolate Pudding	Fruit Cocktail
		Dry Cereal Coffee/Milk	Dry Cereal Coffee/Milk
TUES	Grapefruit Sec.	Grilled Frankfurters	Swedish Meatballs w/Gravy
JAN. 24	Pastry:	Boston Baked Beans	Whipped Potatoes
	Hot Cereal	Cole Slaw	Cut Green Beans
	Coffee/Milk	Mustard - Catsup	Bread Pudding
		Pastry:	Dry Cereal Coffee/Milk
		Dry Cereal Coffee/Milk	
WED	Pineapple Juice	Roast Beef w/Gravy	Spaghetti w/Meat Sauce
JAN. 25	French Toast	Mashed Potatoes	Grated Cheese
	w/Syrup	Fresh Cook Carrots	Tossed Salad
	Dry Cereal	Ice Cream - Dry Cereal	Pastry: Dry Cereal
	Coffee/Milk	Coffee/Milk	Coffee/Milk
THUR	Fresh Fruit	Cheeseburgers w/Catsup	Western Omelette
JAN. 26	Pastry:	French Fried Potatoes	Pan Fried Potatoes
	Hot Cereal	Cream Style Corn	Mixed Vegetables
	Coffee/Milk	Lime Jello	Catsup
		Dry Cereal	Pineapple Chunks
		Milk/Tea	Dry Cereal Coffee/Milk
FRI	Blended Juice	Fried Fish	Sloppy Joe
JAN. 27	Griddle Cakes	w/Tartar Sauce	Buttered Rice
	w/Syrup	Potatoes O'Brien	Wax Yellow Beans
	Dry Cereal	Lettuce Salad	Pastry:
	Coffee/Milk	Ice Cream/Dry Cereal	Dry Cereal
		Coffee/Milk	Coffee/Milk
SAT	Orange Juice	Beef Stew w/Vegetables	Hot Chowder or Soup
JAN. 27	Pastry:	Buttered Noodles	Grilled Bologna
	Hot Cereal	Cole Slaw	Blackeye Peas
	Coffee/Milk	Chilled Sliced Peaches	Mustard - Lettuce Salad
		Dry Cereal	Pastry:
		Milk/Tea	Dry Cereal Coffee/Milk